

DEZEMBER 2024

# LARNEWS

LUXEMBOURG AIR RESCUE



**TRAIN AS YOU FIGHT**

**DER ERSTE EINDRUCK ZÄHLT | C'EST LA PREMIÈRE IMPRESSION QUI COMPTE  
NOTFALL IN NORDISLAND | URGENCE DANS LE NORD DE L'ISLANDE**

HIGH FIVE, 🖐️

CHER {AMOUREUX DE VOYAGE}



EFFECTUEZ 5 VOYAGES LUXAIR DANS UNE PÉRIODE DE 12 MOIS ET OBTENEZ UN VOUCHER EN RÉCOMPENSE !\*

REJOIGNEZ LE PROGRAMME DE FIDÉLITÉ HIGH FIVE DE LUXAIR

\* Programme de fidélité soumis aux conditions générales, disponibles sur luxair.lu



WWW.LUXAIR.LU

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT





LIEBE MITGLIEDER,

in kaum einem Bereich spielen kontinuierliche Aus- und Weiterbildungen eine derart zentrale Rolle wie im Luftrettungswesen. Denn regelmäßige Trainings stellen sicher, dass die Einsatzkräfte stets auf dem neuesten Kenntnisstand sind, um den Patienten im Ernstfall bestmöglich helfen zu können. Sowohl medizinische Fortbildungen als auch Trainings im Flugbereich genießen daher bei der LAR einen hohen Stellenwert. Nicht umsonst investiert die LAR jedes Jahr mehr als 1 Million Euro in die Ausbildung ihrer Mitarbeiter.

Kein Rettungseinsatz gleicht dem anderen. Jeder stellt die Crews vor spezifische Herausforderungen. Deshalb folgen die zahlreichen Schulungen der LAR dem Grundsatz „Train as you fight“: Wenn Trainings unter realen Bedingungen stattfinden, können sie die größtmögliche Wirkung erzielen. Aus diesem Grund trainieren unsere bestens qualifizierten Ärzte und Intensivkrankenschwäger in Zusammenarbeit mit unseren Flight Crews in unserem hochmodernen Simulationszentrum. Dadurch sind sie perfekt aufeinander eingespielt und optimal für die unterschiedlichsten Notfallszenarien gerüstet.

Dem umfassenden und praxisnahen medizinischen Fachwissen der LAR, basierend auf mehr als 60.000 Einsätzen in über 36 Jahren, vertrauen auch zahlreiche Unternehmen, Behörden und Organisationen. Für sie konzipieren die Schulungsexperten der LAR maßgeschneiderte Fortbildungen, die offiziell akkreditiert und international anerkannt sind. Mehr zum Thema medizinische Trainings erfahren Sie ab der Seite 6.

Von der hohen Kompetenz der LAR-Crews profitierte im September auch ein junges LAR-Mitglied, das sich bei einer Reise nach Island schwere Verbrennungen zugezogen hatte. Die LAR brachte den jungen Luxemburger innerhalb kürzester Zeit zurück in die Heimat, wodurch noch schlimmere Folgen vermieden werden konnten. Den Artikel über seine Rückholung lesen Sie ab Seite 24.

Am Ende dieses Jahres ist es mir ein Anliegen, Ihnen für Ihre Treue als LAR-Mitglieder zu danken. Ihre Unterstützung ermöglicht es, dass die Crews unserer Rettungshubschrauber und Ambulanzflugzeuge tagtäglich abheben können, um Menschen in Not zu retten.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Angehörigen erholsame Feiertage sowie ein glückliches und gesundes neues Jahr.

CHERS MEMBRES,

Il existe peu de domaines où la formation et le perfectionnement continus jouent un rôle aussi crucial que dans celui du sauvetage aérien. En effet, ce sont les entraînements réguliers qui permettent aux forces d'intervention de rester constamment à la pointe des connaissances et d'aider efficacement les patients en situation d'urgence. LAR attache une grande importance à la formation médicale continue et à la formation en vol, investissant chaque année plus d'un million d'euros dans la formation de ses collaborateurs.

Aucune mission de sauvetage ne ressemble à une autre. Chacune pose des défis spécifiques aux équipages. C'est pourquoi les nombreuses formations de LAR s'appuient sur le principe du « Train as you fight » : menées dans des conditions réelles, elles parviennent à maximiser leur impact. C'est pourquoi nos médecins et nos infirmiers en soins intensifs les plus qualifiés s'entraînent aux côtés de nos équipages de vol dans notre centre de simulation ultramoderne. Ils sont ainsi parfaitement coordonnés et équipés pour faire face aux scénarios d'urgence les plus divers.

De nombreuses entreprises, autorités et organisations font elles aussi confiance au savoir-faire médical global et pratique de LAR, fort de plus de 60 000 interventions en plus de 36 ans. Les experts en formation de LAR conçoivent spécifiquement pour ces structures des formations continues sur mesure, officiellement accréditées et reconnues au niveau international. Plus d'informations à ce sujet vous sont données à partir de la page 6.

En septembre, un jeune membre de LAR, gravement brûlé lors d'un voyage en Islande, a également pu bénéficier de la grande expertise de LAR. L'équipage a rapatrié le jeune Luxembourgeois dans les plus brefs délais, lui permettant d'éviter des séquelles encore plus graves. Le récit de son rapatriement est à lire à partir de la page 24.

En cette fin d'année, il me tient à cœur de vous remercier de votre fidélité en tant que membres de LAR. C'est grâce à votre soutien que les équipages de nos hélicoptères de sauvetage et de nos avions-ambulance peuvent décoller chaque jour pour sauver des personnes en détresse.

Je vous souhaite, à vous et à vos proches, de belles et reposantes fêtes de fin d'année ainsi qu'une bonne et heureuse nouvelle année.

René Closter  
LAR-Präsident/Président LAR



**Le magazine trimestriel « LAR-NEWS » est le périodique officiel de Luxembourg Air Rescue A.s.b.l.**

**Réalisation technique / Editeur et régie publicitaire :**

Luxembourg Air Rescue A.s.b.l.      Tél.: 48 90 06  
Luxembourg Airport – Gate E13      www.lar.lu – redaction@lar.lu  
B.P. 24 – L-5201 Sandweiler      RCS Luxembourg F701

**Impression :**

johnen-druck GmbH & Co. KG – Bornwiese 5 – D-54470 Bernkastel-Kues

TOUTES LES INTERVIEWS ONT ÉTÉ MENÉES PAR L'ÉQUIPE DE LA RÉDACTION LAR.

**3 LAR-MITGLIEDSCHAFT | AFFILIATION LAR**  
MITGLIEDSCHAFT VERSCHENKEN  
OFFRIR UNE AFFILIATION

**4 KURZ NOTIERT | EN BREF**

**6 AUSBILDUNGEN | FORMATIONS**  
TRAIN AS YOU FIGHT

**14 EINSATZALLTAG | MISSIONS QUOTIDIENNES**

**18 INTERVIEW | INTERVIEW**  
DER ERSTE EINDRUCK ZÄHLT  
C'EST LA PREMIÈRE IMPRESSION QUI COMPTE

**22 REPATRIERUNG | RAPATRIEMENT**  
NOTFALL IN NORDISLAND  
URGENCE DANS LE NORD DE L'ISLANDE

**26 BESUCHER | VISITEURS**

**28 SPENDEN | DONNS**  
DANKE FÜR IHRE SPENDE  
MERCİ DE VOTRE DON

**30 COMIC**

**31 SHOP**

**32 KINDERSEITE | POUR LES ENFANTS**





# DANK DER LAR FEIERN WIR **GEMEINSAM!**

Schenken Sie Ihren Liebsten etwas,  
das im Fall des Falles unbezahlbar ist.



MITGLIEDSCHAFT  
ALS GESCHENK

(+352) 48 90 06

[www.lar.lu](http://www.lar.lu)





## Spektakulärer Windeneinsatz an der Rotenfels-Steilwand

**07.09.** Nachdem ein Kletterer in der höchsten Steilwand Deutschlands nördlich der Alpen abgestürzt war, alarmierte die Rettungsleitstelle Trier die LAR, um den Mann aus dem unwegsamen Gelände zu befreien. Innerhalb kürzester Zeit brach der LAR-Rettungshubschrauber nach Bad Kreuznach auf, wo das Windenteam, bestehend aus einem erfahrenen LAR-Windenoperateur, einem speziell geschulten Piloten und einem GRIMP-Retter des CGDIS den Verunglückten mit der Seilwinde barg. Dank der erfolgreichen Windenbergrung konnte der Verletzte zeitnah durch den LAR-Notarzt versorgt und anschließend in das örtliche Krankenhaus gebracht werden.



## L'équipe LAR court pour une bonne cause

**19.09.** Dix-sept collaborateurs de LAR, très motivés, ont pris part au Luxembourg Business Run 2024, un événement caritatif réunissant 5 820 participants. Le parcours de 5 km, qui traversait le plateau de Kirchberg, a offert aux coureurs une belle occasion de se surpasser tout en

soutenant une cause importante. Sous le slogan « Run like a Hero ! », une donation de 2 euros par participant a été versée à la Fondation Cancer. Nous félicitons l'équipe LAR pour son esprit d'équipe et son engagement en faveur de cette noble cause !



## LAR participe aux Luxembourg Defence Open Air Days

**21.-22.09** La Direction de la défense et l'armée luxembourgeoise ont invité le public aux Luxembourg Defence Open Air Days à l'aéroport au Findel. LAR, qui réalise régulièrement des missions d'évacuation médicale pour le compte de la Défense, était présente avec un jet ambulance Challenger 605, un mannequin d'entraînement ultra-réaliste et son Promocube. Sous un ciel ensoleillé, de nombreux visiteurs ont saisi l'occasion pour découvrir les missions de LAR et en savoir plus sur les avantages de son affiliation.



## Training mit österreichischen Kollegen

**24.09.** Ein praxisnahes Training in den österreichischen Alpen stand für ein Team der LAR Ende September auf dem Programm. Unter der Leitung von CEO Frank Halmes war die LAR-Crew mehrere Tage bei der ARA Flugrettung in Fresach zu Gast. Dem Team bot sich bei den gemein-

samen Trainingsaktivitäten die Gelegenheit, sich zu den besonderen Herausforderungen bei Windeneinsätzen auszutauschen. Wir bedanken uns bei der ARA Flugrettung herzlich für die Einladung und die konstruktive Zusammenarbeit.



## Au revoir, Christophe Jeko !

**25.10.** Fin octobre, LAR a fait ses adieux à un collègue de longue date. Christophe a rejoint l'équipe en 1996 en tant que pilote d'hélicoptère et a participé à de nombreuses missions de sauvetage au cours de sa carrière, dont des interventions humanitaires après le tremblement de terre au Pakistan en 2005. En 2012, Christophe a intégré le département Safety & Compliance et a depuis apporté une grande contribution à la sécurité de nos opérations aériennes. Après 28 ans de service, Christophe a effectué son dernier jour de travail le 25 octobre. Nous le remercions pour son engagement au fil des années et lui souhaitons une retraite bien méritée.

## Firma Quetsch unterstützt die LAR als Firmenmitglied

**01.11.** Wir freuen uns, die Dachdeckerei und Bauschreineri Quetsch als neues Firmenmitglied der LAR begrüßen zu dürfen. Das Unternehmen ist grenzüberschreitend tätig und verfügt mit Niederlassungen in Luxemburg und Belgien über zwei Standorte in der Großregion. Durch den Abschluss der Firmenmitgliedschaft für alle seine Mitarbeiter unterstützt der regionale Handwerksbetrieb aktiv die Tätigkeit der Luftrettung. Wir bedanken uns bei Geschäftsführer Guido Quetsch für das Vertrauen und den Besuch.





## Train as you fight

Regelmäßige Aus- und Weiterbildungen haben bei der LAR in allen Bereichen seit jeher einen großen Stellenwert. Besonders unsere Ärzte und unsere Intensivkrankenpfleger absolvieren kontinuierlich medizinische Trainings, um ihre Kenntnisse auf dem letzten Stand zu halten. Die hohe medizinische Kompetenz der LAR-Crews hat sich herumgesprochen: Neben internen Trainings führen die LAR-Instruktoren regelmäßig Schulungen für externe Kunden durch, die auf das Know-how der LAR vertrauen.

La formation régulière et continue a toujours été très importante chez LAR, et ce dans tous les domaines. Les médecins et les infirmiers en soins intensifs de l'équipe suivent fréquemment des formations pour maintenir leur expertise au plus haut niveau. Et parce que le savoir-faire médical de LAR est connu de tous, les instructeurs organisent souvent, en plus des formations internes, des formations externes pour des clients qui font confiance à LAR.





Die medizinischen Crews der LAR setzen sich aus Anästhesisten und Krankenpflegern zusammen, die auf Intensiv- und Notfallmedizin spezialisiert sind und aus Luxemburg und der Großregion stammen. Damit alle auf demselben Kenntnisstand sind, durchläuft jedes Teammitglied zu Beginn ein verpflichtendes internes Training, das nach den Standards des European Resuscitation Council (ERC) durchgeführt wird und unter anderem die Module Notfallmedizin und Pädiatrie umfasst.

„Dieses einführende Training ist besonders wichtig, da unsere Mitarbeitenden verschiedene Hintergründe haben und aus Ländern mit unterschiedlichen medizinischen Kulturen stammen. Es stellt sicher, dass alle die hohen medizinischen Standards und die Kultur der LAR befolgen“, erklärt Patrick Adamczuk, stellvertretender Leiter der Medizinischen Abteilung, und fügt hinzu: „Die therapeutische Freiheit des Arztes bleibt erhalten, aber wir möchten, dass die dahinterstehende Philosophie und die Arbeitsweise einheitlich sind.“

### Kontinuierliche Weiterbildung

Umfassende Aus- und Weiterbildung ist jedoch nicht nur für neue Kolleginnen und Kollegen vorgesehen, sondern steht auch bei den erfahrenen Teammitgliedern auf dem Programm. Um sicherzustellen, dass ihre Fähigkeiten und Kenntnisse stets auf dem neuesten Stand sind, organisiert die medizinische Abteilung der LAR jährlich vier Schulungen, die in der Regel ein bis zwei Traumamodule, ein pädiatrisches Modul und ein weiteres medizinisches Modul umfassen. Alle LAR-Ärzte und Intensivkrankenpfleger absolvieren mindestens zwei bis drei davon. „Zum einen können wir dadurch Automatismen schulen, denn nicht jedes Einsatzszenario tritt gleich häufig auf. Zum anderen können wir durch die regelmäßigen Trainings unsere Stressresilienz stärken und in der Realsituation effizienter arbeiten“, erklärt Dr. Jörn Adler, der wie sein Kollege Dr. Stefan Neyrinck Medical Supervisor und Ausbilder für medizinische Trainings ist.

Les équipages médicales de LAR se composent de médecins anesthésistes et d'infirmiers tous deux spécialisés en soins intensifs et médecine d'urgence, venus du Luxembourg et de la Grande Région. Afin que tout le monde dispose du même niveau de connaissances, chaque membre suit en premier lieu une formation interne obligatoire, dispensée selon les normes de l'European Resuscitation Council (ERC) et comprenant entre autres les modules de médecine d'urgence et de pédiatrie.

« Cette formation initiale est particulièrement importante, car nos collaborateurs ont des origines diverses et proviennent de pays aux cultures médicales différentes. Elle permet donc de s'assurer que tous respectent les normes médicales élevées et la culture de LAR, explique Patrick Adamczuk, directeur adjoint du département médical. La liberté thérapeutique du médecin est préservée, mais nous voulons que la philosophie et la méthode de travail sous-jacentes soient uniformes ».

### Une formation continue permanente

La formation, initiale et continue, n'est pas uniquement destinée aux nouveaux collègues puisqu'elle concerne également les membres expérimentés de l'équipe. Pour s'assurer que leurs compétences et leurs connaissances soient toujours à jour, le département médical de LAR organise quatre formations par an, comprenant généralement un ou deux modules de traumatologie, un module de pédiatrie et un autre module médical. Tous les médecins et infirmiers en soins intensifs de LAR en suivent au moins deux ou trois. « Cela nous permet d'une part de former des automatismes, car tous les scénarios d'intervention ne se présentent pas avec la même fréquence, et d'autre part de renforcer notre résilience au stress et de travailler plus efficacement en situation réelle, notamment grâce aux entraînements réguliers », explique le Dr Jörn Adler, qui, comme son collègue le Dr Stefan Neyrinck, est Medical Supervisor et instructeur pour les formations médicales.



### **Train as you fight**

Gemäß dem Grundsatz „Train as you fight“ nehmen an den regelmäßigen Schulungen für unsere medizinischen Teams Ärzte und Intensivkrankenpfleger gemeinsam teil – schließlich kämpfen sie bei den zahlreichen Notfalleinsätzen der LAR an vorderster Front Seite an Seite, um Menschenleben zu retten. „Trainings im Team sind eine anerkannte und wissenschaftlich erwiesene Methode“, bestätigt Dr. Adler.

Bei den zahlreichen medizinischen Trainings der LAR wird größter Wert darauf gelegt, diese so realitätsnah wie möglich zu gestalten. „Früher hat man mit einfachen Plastikpuppen gearbeitet und den Teilnehmern gesagt, sie sollen sich eine Blutung vorstellen. Heute wissen wir, wie wichtig es ist, dass ein Szenario so echt wie möglich dargestellt wird“, erläutert Dr. Neyrinck.

In dieselbe Kerbe schlägt Patrick Adamczuk: „Studien haben gezeigt, dass Teilnehmer im Schulungsraum mit Plastikpuppen souverän agieren, während bei Rettungseinsätzen mit echten Patienten die Effizienz nachlässt.“ Dieser Problematik wird bei der LAR bewusst vorgebeugt. So wird im Rahmen von praktischen Trainings mit Freiwilligen gearbeitet, die situationsecht geschminkt werden, um Wunden täuschend echt zu simulieren. Zudem kommt künstliches Blut zum Einsatz, um Szenarien so real wie möglich nachzustellen. Auf diese Weise wird bereits in der Übung der Umgang mit Stress trainiert, um in der Notfallsituation bestmöglich zum Wohle des Patienten handeln zu können.

### **Realitätsnahe Trainings**

Darüber hinaus verfügt die LAR über Patientensimulatoren, die dem Menschen verblüffend ähnlich sind und verschiedene Krankheitsbilder imitieren können. Diese sind in der Lage, menschliche Körperaktivitäten und -reaktionen nachzuahmen und etwa zu atmen, zu bluten oder Laute von sich zu geben. An ihnen kann beispielsweise das Intubieren oder das Anlegen einer Thoraxdrainage trainiert werden – Techniken, die an Freiwilligen nicht geübt werden können.

Um verschiedene Szenarien realitätsnah abzubilden, verfügt die LAR über einen hochmodernen Simulationsraum. Dieser kann die optische Umgebung ändern, Geräusche und Gerüche simulieren oder sogar Wind oder Rauch erzeugen. Dank der vielfältigen Parameter lässt sich auf diese Weise zum Beispiel ein Notfall in einer Bar oder in freier Natur simulieren. In Kombination mit den Patientensimulatoren oder lebensecht geschminkten Statisten lässt sich so eine immersive Trainingserfahrung erzeugen, die der Realität sehr nahe kommt.

### **Train as you fight**

Conformément au précepte « Train as you fight », les médecins et les infirmiers en soins intensifs participent ensemble aux formations régulières des équipes médicales de LAR, car ce sont eux qui se battent en première ligne, côte à côte, pour sauver des vies humaines lors des nombreuses interventions d'urgence. « Les formations en équipe sont une méthode reconnue et scientifiquement prouvée », confirme le Dr Jörn Adler.

Les multiples entraînements médicaux de LAR sont ainsi rendus aussi réels que possible. « Avant, on travaillait avec de simples mannequins en plastique et on disait aux participants d'imaginer une hémorragie. Aujourd'hui, nous savons à quel point il est important qu'un scénario soit représenté de la manière la plus réaliste possible », explique le Dr Neyrinck.

Patrick Adamczuk abonde dans le même sens : « Des études ont montré que les participants agissent avec confiance dans une salle de formation disposant de mannequins en plastique, alors que l'efficacité diminue dans le cadre d'interventions de sauvetage avec de vrais patients ». Une problématique que LAR a su contrer. En effet, lors des entraînements pratiques, des volontaires sont maquillés, afin de simuler des plaies plus vraies que nature. Du sang artificiel est également utilisé pour reproduire des scénarios aussi réels que possible. Ainsi, dès les exercices d'entraînement, les équipes doivent apprendre à gérer leur stress afin de pouvoir par la suite agir au mieux en situation d'urgence et pour le bien du patient.

### **Des entraînements proches de la réalité**

LAR dispose en outre de mannequins de simulation qui ressemblent à s'y méprendre à des êtres humains et qui peuvent présenter différentes pathologies. Ces derniers sont capables d'imiter les activités et les réactions du corps humain, comme le fait de respirer, de saigner ou d'émettre des sons. Ils permettent également de s'entraîner à l'intubation ou à la pose d'un drain thoracique, des techniques qui ne peuvent pas être pratiquées sur des volontaires.

Différents scénarios peuvent ainsi être mis en place de manière réaliste au sein de la salle de simulation ultramoderne dont dispose LAR. À l'intérieur, il est possible de modifier l'environnement visuel, d'émettre des bruits et des odeurs ou même de générer du vent ou de la fumée. Grâce à tous ces paramètres, une urgence peut être par exemple simulée dans un lieu semblable à un bar ou en pleine nature. En combinaison avec les mannequins de simulation ou les figurants maquillés de manière réaliste, les instructeurs parviennent ainsi à créer une séance d'entraînement immersive très proche de la réalité.







Wesentlich für ein effektives Trainieren ist nicht nur das Üben der Techniken oder Abläufe selbst, sondern auch eine konstruktive Nachbereitung. Der LAR-Simulationsraum erlaubt zu diesem Zweck eine Videoaufzeichnung, anhand derer alle wesentlichen Schritte des Einsatzes analysiert werden. Während dieses Video-Debriefings sind die Teilnehmer in der Lage, ihre eigenen Handlungen zu beobachten und kritisch zu hinterfragen. Auf diese Weise fallen Barrieren und das Einsehen für eventuelle Fehler steigt.

Dabei geht es nicht darum, jemanden zu bewerten: „Ein Debriefing ist nie eine Beurteilung des Einzelnen, sondern eine Analyse in einem geschützten Rahmen. Ziel ist es, ein sogenanntes Feedforward zu geben, um daraus relevante Schlüsse für die Zukunft abzuleiten“, beschreibt Dr. Adler den Ablauf der Debriefings.

### Externe Kunden vertrauen auf die LAR

Das fundierte medizinische Fachwissen ihrer bestens geschulten Notärzte und Intensivkrankenpfleger sowie die hochmodernen Schulungs- und Simulationsräume befähigen die LAR, auch Fortbildungen für Unternehmen, Behörden und Organisationen anzubieten. Um bestmöglich auf den Schulungsbedarf der Kunden einzugehen, analysieren die LAR-Experten zunächst die Arbeitsumgebung und Risiken und entwickeln darauf aufbauend ein maßgeschneidertes Trainingsprogramm.

So führt die LAR seit Jahren spezialisierte Erste-Hilfe-Schulungen für die Kabinen- und die Cockpitcrews der Luxair durch. Zudem nehmen im Rahmen einer Kooperation zwischen den luxemburgischen, niederländischen und belgischen Streitkräften regelmäßig Militärärzte und -krankenpfleger an Praktika unter Supervision bei der LAR teil.

L'Intérêt d'un entraînement efficace n'est pas seulement de pratiquer les techniques ou les procédures elles-mêmes, mais aussi de débriefer de manière constructive. Dans la salle de simulation LAR, une installation vidéo permet de filmer toutes les étapes essentielles de l'intervention pour ensuite les analyser. Lors du débriefing vidéo, les participants peuvent donc observer leurs propres actions et les remettre en question de manière critique.

L'occasion de faire tomber les barrières et de mieux comprendre d'éventuelles erreurs, sans pour autant évaluer qui que ce soit : « Un débriefing n'est jamais un jugement de l'individu, mais une analyse dans un cadre protégé. L'objectif est de donner ce que l'on appelle un feedforward afin d'en tirer des conclusions pertinentes pour l'avenir », explique le Dr Adler.

### Des clients externes font confiance à LAR

Grâce aux connaissances médicales approfondies de ses médecins anesthésistes et de ses infirmiers en soins intensifs parfaitement formés, mais aussi à ses salles de simulation ultramodernes, LAR est également en mesure de proposer des formations continues aux entreprises, aux autorités et aux organisations. Afin de répondre au mieux à leurs besoins, les experts LAR analysent d'abord leur environnement de travail et leurs risques, puis développent sur cette base un programme de formation sur mesure.

Depuis des années, LAR organise ainsi des formations spécialisées en premiers secours pour les équipages de cabine et de cockpit de Luxair. Des médecins et infirmiers militaires participent aussi régulièrement à des stages sous supervision chez LAR, dans le cadre d'une coopération entre les armées luxembourgeoises, néerlandaises et belges.







Die LAR verfügt über mehrere Akkreditierungen, die es ihr erlauben, international anerkannte Trainings durchzuführen. Zum einen ist die LAR vom European Resuscitation Council akkreditiert. Zum anderen ist sie seit 2023 anerkanntes Trainingszentrum der National Association of Emergency Medical Technicians (NAEMT).

Als NAEMT-Trainingszentrum ist die LAR berechtigt, Kurse im Bereich Prehospital-Trauma-Life-Support (PHTLS) anzubieten. Ziel der 2-tägigen PHTLS-Kurse, die von mehreren LAR-Ausbildern abgehalten werden, ist es, den Teilnehmenden ein fundiertes System zu vermitteln, um Trauma-Patienten am Unfallort zu behandeln. Das Training folgt dem Grundsatz „Treat first what kills first“: Es bezieht sich auf lebensbedrohliche Verletzungen und basiert auf dem Schema XABCDE. Dabei steht X für externe lebensbedrohliche Blutungen, A für Airway (Atemwege), B für Breathing (Atmung), C für Circulation (Kreislauf sowie innere Blutungen), D für Disability (neurologische Parameter) sowie E für Exposure (alle sonstigen Verletzungen).

Das Schema erlaubt die rasche Analyse und die Behandlung von Patienten, die sich in einem kritischen Zustand befinden. Ist dies der Fall, wird entschieden, mit welchem Transportmittel und in welches Krankenhaus der Patient gebracht wird. Ist der Zustand des Patienten nicht kritisch, können vor Ort weitere Untersuchungen und Behandlungen durchgeführt werden.

Die hohe medizinische Kompetenz der LAR-Experten ist auch über die Grenzen von Luxemburg hinaus bekannt. So bietet ein Team von LAR-Instruktoren einen Intensivtransportkurs nach den Richtlinien der Deutschen Interdisziplinären Vereinigung für Intensiv- und Notfallmedizin (DIVI) an. Dieser Kurs, der in Kooperation mit Partnern aus dem Saarland durchgeführt wird, vermittelt den Teilnehmern aus Luxemburg und Deutschland praxisnahes Expertenwissen zu den speziellen Anforderungen bei Luftrettungstransporten.

LAR dispose de plusieurs accréditations qui lui permettent d'organiser des formations reconnues au niveau international. Elle est d'une part accréditée par l'European Resuscitation Council, et d'autre part reconnue depuis 2023 comme centre de formation de la National Association of Emergency Medical Technicians (NAEMT).

Ce dernier titre l'autorise à proposer des cours dans le domaine du Prehospital Trauma-Life Support (PHTLS). L'objectif de ces cours de 2 jours, dispensés par plusieurs formateurs Luxembourg Air Rescue, est de fournir aux participants un système solide pour traiter les patients traumatisés sur les lieux de l'accident. La formation suit le principe « Treat first what kills first » : elle se réfère aux blessures qui mettent la vie en danger et se base sur le schéma XABCDE. X désigne les hémorragies externes potentiellement mortelles, A les voies respiratoires, B la respiration, C la circulation ainsi que les hémorragies internes, D le handicap (paramètres neurologiques) et E l'exposition (toutes les autres blessures).

Ce schéma permet d'analyser et de traiter rapidement les patients qui se trouvent dans un état critique. Si tel est le cas, il s'agit d'abord de décider via quel moyen de transport et dans quel hôpital le patient sera transporté. Si l'état du patient n'est pas critique, des examens et des traitements supplémentaires peuvent être effectués sur place.

Le grand savoir-faire médical des experts de LAR est également connu au-delà des frontières du Luxembourg. Une équipe d'instructeurs LAR propose ainsi un cours de transport intensif, organisé en coopération avec des partenaires de la Sarre selon les directives de l'Association allemande interdisciplinaire de médecine intensive et d'urgence (DIVI). Ce cours permet aux participants luxembourgeois et allemands d'acquérir des connaissances d'experts proches de la pratique sur les exigences spécifiques des transports de sauvetage aérien.





### Training zum Wohle der Patienten

Die praxisrelevanten und realitätsnahen Trainings und Weiterbildungen, welche die medizinischen Teams der LAR in regelmäßigen Abständen absolvieren, zahlen sich in vielerlei Hinsicht aus. Einerseits erlauben sie es den Einsatzcrews, ihr Fachwissen sowie wichtige Automatismen zu schulen. Andererseits wirkt sich das gemeinsame Trainieren positiv auf die Koordination und den Zusammenhalt innerhalb der Teams aus.

### Formation pour le bien des patients

Les entraînements ainsi que les formations continues pratiques et réalistes que suivent à intervalles réguliers les équipes médicales de LAR sont payants à plus d'un titre. D'une part, ils permettent aux équipes d'intervention de réviser leurs connaissances techniques et de s'entraîner à pratiquer des automatismes importants. D'autre part, les entraînements communs ont un effet positif sur la coordination et la cohésion au sein des équipes.



Die Zusammenarbeit unter unseren Intensivkrankenpflegern und Ärzten funktioniert ausgezeichnet. In den Debriefings wird immer wieder deutlich, wie viel Hintergrundwissen unsere Leute haben und wie motiviert die Teilnehmer sind. Es ist einfach toll, mit solchen Kollegen zusammenzuarbeiten.

La collaboration entre nos infirmiers en soins intensifs et nos médecins fonctionne à merveille. Lors des débriefings, on constate toujours à quel point notre personnel possède de connaissances approfondies et à quel point les participants sont motivés. C'est tout simplement formidable de travailler avec de tels collègues.

Dr. Stefan NEYRINCK  
Medical Supervisor



Jedes Jahr investiert die LAR mehr als eine Million Euro in Schulungen für ihr medizinisches und paramedizinisches Personal sowie für ihre Piloten. Davon profitieren nicht zuletzt unsere Mitglieder und Patienten, denn sie haben die Gewissheit: Wenn die Luftretter der LAR an der Unfallstelle eintreffen, sind sie in besten Händen und können darauf vertrauen, dass sie die bestmögliche medizinische Versorgung auf dem neuesten medizinischen Stand erhalten.

Chaque année, LAR investit plus d'un million d'euros dans la formation de son personnel médical et paramédical ainsi que de ses pilotes. Nos membres et patients en bénéficient également, car ils ont la certitude que lorsque les sauveteurs aériens de la LAR arrivent sur les lieux de l'accident, ils sont entre de bonnes mains et peuvent être assurés de recevoir les meilleurs soins médicaux selon les standards les plus récents.





**EMMA PRÉPARE  
DÉJÀ SA PENSION.  
ET VOUS ?**



**easyLIFE Pension**

ÉPARGNEZ POUR VOTRE PENSION ET PROFITEZ  
CHAQUE ANNÉE D'ÉCONOMIES D'IMPÔTS

# We fly for your life







Wenn die Crews der LAR-Rettungshubschrauber morgens ihren Dienst antreten, wissen sie nicht, zu welchen Notfalleinsätzen sie im Laufe des Tages gerufen werden. Ob auf einer Brücke, einem Football-Feld oder einem Acker: Die Helikopter der LAR landen so nah wie möglich am Patienten. Dabei unterstützt der LAR-Intensivkrankenschwäger in seiner Funktion als „HEMS Technical Crew Member“ den Piloten bei der Suche nach einem geeigneten Landeplatz.

Lorsque les équipages des hélicoptères de sauvetage LAR prennent leur service le matin, ils ignorent quelles interventions d'urgence les attendent au cours de la journée. Que ce soit sur un pont, un terrain de football américain ou un champ, les hélicoptères LAR se posent aussi près que possible du patient. Pour y parvenir, l'infirmier en soins intensifs LAR, en tant que « HEMS Technical Crew Member », assiste le pilote dans la recherche d'un lieu d'atterrissage adapté.







Vom ewigen Eis Grönlands bis zum Inselparadies der Malediven – um Mitglieder und Patienten nach einem medizinischen Notfall im Ausland schnell und sicher in die Heimat zurückzubringen, sind unsere Einsatzteams auf der ganzen Welt unterwegs. Häufig erfahren die Piloten der LAR-Ambulanzflugzeuge erst wenige Stunden vor dem Abflug, welche Route sie fliegen werden.

Des glaces éternelles du Groenland aux îles paradisiaques des Maldives... Après une urgence médicale à l'étranger, nos équipes d'intervention parcourent le monde pour rapatrier rapidement et en toute sécurité les membres et les patients dans leur pays. Souvent, les pilotes des avions-ambulances LAR ne connaissent leur itinéraire que quelques heures avant le décollage.





Pour produire  
de l'énergie,  
pas besoin  
d'aller à  
l'autre bout  
de la planète.

En 2023, Enovos  
a produit de l'énergie pour  
38 229 habitants grâce  
à ses 29 centrales solaires  
au Luxembourg.

Enovos fournit et produit une électricité  
100% verte et locale.





## Der erste Eindruck zählt C'est la première impression qui compte

**Kaum eine Person, die der LAR am Findel einen Besuch abstattet, kommt an ihr vorbei: Mit ihrem herzlichen Lächeln ist Anne Becker gemeinsam mit dem Team des Front Desk für den berühmten ersten Eindruck verantwortlich und empfängt die ankommenden Gäste. Doch bei der LAR bedeutet die Arbeit an der Rezeption weit mehr als das. Im Interview mit LAR-NEWS gibt Anne einen Einblick in ihren vielfältigen Arbeitsalltag, der manchmal starke Nerven erfordert.**

**Quiconque se rend au Findel pour visiter LAR ne peut la manquer : avec son chaleureux sourire, Anne Becker est responsable, avec l'équipe du front desk, de la fameuse première impression et de l'accueil des visiteurs. Mais chez LAR, tenir la réception signifie bien plus que cela. Dans cet entretien accordé à LAR-NEWS, Anne nous donne un aperçu de ses tâches très variées, qui exigent parfois des nerfs solides.**



**Würdest du dich bitte kurz vorstellen?**

Mein Name ist Anne Becker. Ich komme gebürtig aus Wittlich und wohne in Trier. Ich bin 29 Jahre alt und seit gut vier Jahren hier bei der LAR beschäftigt. Ich bin gelernte Hotelkauffrau und habe vorher mehrere Jahre in der Hotellerie gearbeitet, unter anderem an der Rezeption.

**Wie kam es, dass du bei der LAR gelandet bist?**

Durch die Corona-Pandemie war es damals in der Hotelbranche sehr schwierig. Nachdem ich mehrere Monate in Kurzarbeit war, habe ich beschlossen, mich umzuorientieren. Da habe ich das Stellenangebot für den Front Desk der LAR entdeckt. Ich war sofort interessiert und habe mich umgehend beworben. Nach mehreren Gesprächen konnte ich schließlich im September 2020 hier anfangen. Es gab allerdings eine Bedingung: Während meines Einstellungsprozesses wurde mir erklärt, dass ich für die Stelle Luxemburgisch sprechen und schreiben muss. Ich habe dann innerhalb von neun Monaten Luxemburgisch gelernt. Ich war daher regelmäßig nach der Arbeit noch im Sprachkurs. Das war schon eine Herausforderung, aber ich habe es geschafft und bin sehr froh darüber.

**Wie kann man sich den Arbeitsalltag am Front Desk vorstellen?**

Wir haben zwei Schichten: Eine fängt um 07:30 Uhr an, die zweite um 09:00. Wenn wir morgens beginnen, geht es direkt los. Oft sind schon Kollegen da, die unsere Hilfe brauchen oder einen Besucher erwarten. Alle externen Gäste, die zur LAR kommen, müssen ständig begleitet werden und ihren Personalausweis bei uns abgeben. Sie erhalten dafür im Tausch einen Besucherpasse, den sie immer sichtbar am Körper tragen müssen. Wir erfassen alle Besucher in einem speziellen Register, das wir am Front Desk verwalten. Das ist Teil der strengen Sicherheitsvorschriften hier am Flughafen.

Dasselbe gilt für die vielen Besuchergruppen, die zu uns kommen. Jede einzelne Person muss registriert werden. Teilweise bereiten wir auch den Besucherraum vor, wenn eine geführte Besichtigung auf dem Programm steht.

Ein weiterer wichtiger Teil unserer Arbeit ist die Verwaltung der Spenden, die jeden Tag für die Fondation Luxembourg Air Rescue eingehen. Wir verbuchen diese in unserem System und versenden Dankesbriefe an die Spender. Darüber hinaus erledigen wir allgemeine administrative Arbeiten, nehmen die zahlreichen Telefonanrufe entgegen und sind für die Post zuständig. Wir verteilen diese im gesamten Haus und nehmen Pakete an, die geliefert werden.

**Pourrais-tu te présenter brièvement ?**

Je m'appelle Anne Becker. Je suis originaire de Wittlich et j'habite à Trèves. J'ai 29 ans et je travaille chez LAR depuis un peu plus de quatre ans. J'ai suivi une formation d'hôtellerie et j'ai travaillé auparavant plusieurs années dans ce domaine, notamment à la réception.

**Comment as-tu atterri chez LAR ?**

À l'époque, à cause de la pandémie, le secteur hôtelier traversait une période difficile. Après plusieurs mois passés en chômage partiel, j'ai décidé de me réorienter. C'est là que j'ai découvert l'offre d'emploi pour le front desk chez LAR. J'ai tout de suite été intéressée et j'ai immédiatement postulé. Après plusieurs entretiens, j'ai finalement pu commencer ici en septembre 2020. Mais il y avait une condition : pendant mon processus de recrutement, on m'a expliqué que je devais parler et écrire en luxembourgeois pour le poste. J'ai ensuite appris le luxembourgeois en l'espace de neuf mois. Je suivais donc encore régulièrement des cours de langue après le travail. C'était un défi, mais j'y suis parvenue et j'en suis très heureuse.

**Comment peut-on s'imaginer le travail quotidien au front desk ?**

Nous travaillons en deux équipes : l'une commence à 7h30, l'autre à 9h. Dès le matin, l'activité est intense. Il arrive souvent que des collègues aient besoin de notre aide ou attendent un visiteur. Tous les visiteurs externes qui se rendent à LAR doivent être constamment accompagnés et remettre leur carte d'identité à leur arrivée. En échange, ils reçoivent un badge visiteur qu'ils doivent porter de manière visible en permanence. Nous enregistrons chaque visiteur dans un registre dédié, que nous gérons au front desk. Cela fait partie des règles de sécurité strictes appliquées ici, à l'aéroport.

Il en va de même pour les nombreux groupes de visiteurs qui viennent à LAR : chaque participant doit être enregistré. Parfois, nous préparons également la salle des visiteurs lorsque des visites guidées sont programmées.

Une autre partie importante de notre travail est la gestion des dons qui arrivent chaque jour pour la Fondation Luxembourg Air Rescue. Nous les comptabilisons dans notre système et envoyons des lettres de remerciement aux donateurs. Nous effectuons également des tâches administratives générales, répondons aux nombreux appels téléphoniques et sommes responsables du courrier. Nous le distribuons dans toute l'entreprise et réceptionnons les colis livrés.

**Was gehört noch zu den Aufgaben?**

Dazu zählen viele Dinge. Wir beaufsichtigen zum Beispiel auch das Einfahrtstor und öffnen das Gate, wenn Besucher mit einem Fahrzeug ankommen. Dabei müssen wir genau darauf achten, dass keine unbefugten Personen auf unser Gelände kommen. Teil unserer Arbeit ist auch die Verwaltung der Uniformen, die alle Mitarbeitenden bei uns im Haus tragen müssen. Hierfür teilen uns die Kollegen mit, welche Teile sie benötigen. Wir geben dann die Bestellungen bei den Herstellern auf und händigen den Leuten die Uniformen aus. Außerdem unterstützen wir unsere Mitgliederverwaltung.

**Ihr unterstützt auch die Mitgliederverwaltung?**

Ja, wir helfen unserem Member Office in der laufenden Arbeit. Das heißt, wir kümmern uns um die tägliche Briefpost, die wir von unseren Mitgliedern erhalten. Wenn etwa Kontonummern oder Adressen geändert werden müssen oder wir neue Mitgliedsanträge erhalten, übernehmen wir das. In Vertretung für das Mitgliederbüro bearbeiten wir auch die E-Mails und verbuchen die Zahlungseingänge der Mitgliedsbeiträge. Die Mitgliederverwaltung ist also ein nicht unwesentlicher Teil unserer Arbeit. Wir arbeiten sehr eng mit dem Member Office zusammen und bilden ein gemeinsames Team.

**Was gefällt dir am meisten an deiner Arbeit?**

Was mir besonders gefällt, ist der persönliche Kontakt mit meinen Kolleginnen und Kollegen. Ich mag es aber auch gerne, am Telefon zu sein und mit Anrufern und Mitgliedern zu sprechen. Abgesehen davon schätze ich, dass wir hier bei der LAR eine Gemeinschaft sind, in der es möglich ist, offen anzusprechen, wenn es mal Probleme gibt. Außerdem finde ich, dass die LAR viel für ihre Mitarbeitenden macht, z. B. das Essensangebot in der Kantine oder die Sportkurse und unser kleiner Fitnessbereich.

**Es gibt bestimmt auch schwierige Momente?**

Wenn wir Stoßzeiten haben, etwa wenn die Erinnerungen für die Einreichung der Schulzertifikate rausgeschickt werden müssen, dann erhalten wir sehr viele Anrufe gleichzeitig. Wenn dann zusätzlich noch Kollegen etwas brauchen und Paketlieferungen ankommen, dann kann es schon mal hektisch zugehen. Und nicht jeder hat gleich viel Geduld (*grinst*). So kommt es vor, dass Leute vor uns stehen und etwas wollen und gar nicht merken, dass wir noch am Telefon sind. Wir haben schon eine große Vielfalt von unterschiedlichen Aufgaben, die wir regeln müssen. Besonders in Momenten, in denen man alleine die Rezeption besetzt, ist das eine Herausforderung.

**Quelles autres tâches font partie de votre travail ?**

Elles sont nombreuses. Nous surveillons par exemple le portail d'entrée et l'ouvrons lorsque des visiteurs arrivent en voiture. Nous devons veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne pénètre sur notre site. Une autre partie de notre travail consiste à gérer les uniformes que tous les collaborateurs doivent porter dans l'établissement. Nos collègues nous indiquent les pièces dont ils ont besoin, puis nous passons commande auprès des fabricants et distribuons les uniformes. Nous apportons également notre aide au niveau de la gestion des membres.

**En quoi consiste cette dernière tâche ?**

Nous soutenons notre Member Office dans ses tâches quotidiennes. Cela signifie que nous nous occupons du courrier que nous recevons de nos membres. Lorsque des numéros de compte ou des adresses doivent par exemple être modifiés, ou encore lorsque nous recevons de nouvelles demandes d'adhésion, nous nous en chargeons. En remplacement du bureau des membres, nous traitons aussi les e-mails et comptabilisons les paiements des cotisations. La gestion des membres est donc une partie essentielle de notre travail. Nous travaillons très étroitement avec le Member Office et formons une équipe commune.

**Qu'est-ce qui te plaît le plus dans ton travail ?**

Ce que j'apprécie particulièrement, c'est le contact que j'ai avec mes collègues. J'aime aussi être au téléphone, parler avec les gens qui nous appellent et les membres. Mis à part ça, j'apprécie beaucoup que nous soyons une véritable communauté au sein de LAR, où il est possible de parler ouvertement lorsque des problèmes surviennent. Je trouve également que LAR fait beaucoup pour ses collaborateurs, que ce soit au niveau des repas à la cantine, des cours de sport ou en nous mettant à disposition un petit espace de fitness.

**Il y a certainement aussi des moments difficiles ?**

Oui, surtout lors des périodes de pointe, comme lorsqu'il faut envoyer les rappels pour la remise des certificats scolaires. À ces moments-là, nous recevons beaucoup d'appels en même temps. Si, en plus, des collègues ont besoin de quelque chose et que des colis arrivent, cela peut être mouvementé. Et tout le monde n'a pas la même patience (*sourire*). Il arrive parfois que des personnes attendent devant nous, sans se rendre compte que nous sommes toujours au téléphone. Nous avons une grande variété de tâches à gérer et dans les moments où l'on est seul à la réception, c'est un vrai défi.





### **Wie gehst du mit stressigen Situationen um?**

Ich schaue immer nach den Prioritäten und teile mir die Arbeit entsprechend ein. Wenn ein Kollege ein neues Polo-shirt braucht, dann kann das auch mal eine Stunde warten. Aber wenn ein Mitglied bei mir am Telefon ist und eine Rückführung benötigt, dann hat das oberste Priorität und ich kümmere mich umgehend darum, dass die Person den medizinischen Regulator in der Alarmzentrale erreicht. Wenn es stressig ist, versuche ich mir immer zu sagen, dass wir alle nur Menschen sind und unser Bestes geben. Auch der Yogakurs, den es bei uns gibt, hilft mir sehr gut. Manchmal kommt es leider vor, dass ein Anrufer sehr unhöflich ist. In solchen Fällen finde ich es wichtig, dass man mit den Kollegen darüber spricht.

Außerdem finde ich Ausgleich in meiner Freizeit. Ich treibe sehr gerne Sport und verbringe viel Zeit mit meinen Freunden und meiner Familie.

### **Was bedeutet es für dich, für die LAR zu arbeiten?**

Das ist schon etwas Besonderes. In der Hotellerie drehte sich alles um die Finanzen und darum, möglichst viele Zimmer zu verkaufen. Hier bei der Air Rescue ist das anders. Es geht darum, den Menschen zu helfen. Man tut jeden Tag Gutes. Es ist ein schönes Gefühl zu wissen, dass die Kollegen, denen man tagtäglich begegnet, Menschenleben retten. Davor habe ich den größten Respekt. Es macht mich stolz, Teil davon zu sein.

### **Comment gères-tu les situations de stress ?**

Je me concentre toujours sur les priorités et j'organise mon travail en fonction de cela. Si un collègue a besoin d'un nouveau polo, cela peut attendre une heure. Mais si un membre est au téléphone avec moi et a besoin d'un rapatriement, cela devient la priorité absolue et je m'en occupe immédiatement pour que la personne puisse rejoindre le régulateur médical à la centrale d'alarme. Quand c'est stressant, j'essaie toujours de me dire que nous sommes tous des êtres humains et que nous faisons de notre mieux. Le cours de yoga proposé en interne m'aide aussi beaucoup. Parfois, il arrive malheureusement qu'un appelant soit très impoli. Dans ces cas-là, je trouve qu'il est important d'en parler avec ses collègues.

De plus, je trouve un équilibre dans mon temps libre. J'aime beaucoup faire du sport et passer du temps avec mes amis et ma famille.

### **Qu'est-ce que cela signifie pour toi de travailler pour LAR ?**

C'est quelque chose de vraiment particulier. Dans l'hôtellerie, tout tournait autour des finances et de la vente d'un maximum de chambres. Ici, chez LAR, c'est différent. Il s'agit d'aider les gens. Nous faisons du bien tous les jours. C'est un sentiment agréable de savoir que les collègues que l'on croise chaque jour sauvent des vies humaines. J'ai le plus grand respect pour eux. Je suis fière de faire partie de cette équipe.

# **Notfall in Nordisland**

**Urgence dans le nord de l'Islande**





**Als der 22-jährige Medizinstudent Yanis im September zu einer Reise nach Island aufbricht, freut er sich auf unbeschwerte Tage mit zwei Freunden. Mit einem Camper wollen die Luxemburger die spektakuläre Landschaft erkunden. Doch die isländische Natur birgt unerwartete Gefahren, die der Tour ein jähes Ende setzen und eine Rückholung mit dem LAR-Ambulanzjet notwendig machen.**

**En septembre dernier, Yanis, un étudiant en médecine de 22 ans, part en Islande pour un voyage en toute insouciance avec deux de ses amis. À bord d'un camping-car, les Luxembourgeois comptent explorer les paysages spectaculaires qu'offre le pays. Mais la nature islandaise recèle de dangers inattendus qui vont brutalement mettre fin à leur périple et nécessiter un rapatriement par avion-ambulance LAR.**

Die ersten Tage der Reise verlaufen wie geplant. Mit ihrem Camper fahren die drei Studenten von der Hauptstadt Reykjavik im Südwesten bis in den Norden des Inselstaates. An Tag fünf der Reise steht der See Mývatn mit seinem Naturpark auf dem Programm. „Das ist wie eine Mondlandschaft mit kleinen Kratern, wo sehr heißer Schlamm brodelte“, beschreibt Yanis die Umgebung. Durch die fast mystische Landschaft führt ein öffentlicher Pfad. Sofort fällt dem Luxemburger Trio auf, dass der Untergrund ziemlich instabil ist – wie instabil, bekommt Yanis kurze Zeit später am eigenen Leib zu spüren.

Les premiers jours du voyage se déroulent comme prévu. Au volant de leur camping-car, les trois étudiants quittent la capitale Reykjavik, au sud-ouest, pour rejoindre le nord de l'île. Le cinquième jour, le lac Mývatn et son parc naturel sont au programme. « C'est comme un paysage lunaire avec de petits cratères où bouillonne une boue très chaude », explique Yanis pour décrire les environs. Un sentier public traverse cet endroit presque mystique. Le trio luxembourgeois remarque aussitôt que le sol est assez instable, ce que Yanis constatera malheureusement par lui-même peu après.

„Wir waren innerhalb des vorgegebenen Pfades unterwegs, als ich plötzlich mit meinen Füßen 3-4 cm eingesackt bin. Als ich wieder raussteigen wollte, bin ich noch tiefer in den heißen Schlamm eingesunken, 20 oder 30 cm.“ Später erfährt Yanis: Der Schlamm, in den er mit seinen Füßen einsackt, ist extrem heiß – über 200°C! Als er sich endlich aus dem glühend heißen Schlamm befreien kann, rennt er zunächst in Panik umher, bevor er sich von seinen Schuhen löst. Nur mit Socken und trotz seiner höllischen Schmerzen schafft er es zu Fuß mit seinen Freunden zurück zum Fahrzeug. Als sich Yanis dort seine Socken auszieht, löst sich seine ganze Haut mit ab. Spätestens jetzt ist ihm klar: Er muss sofort in ein Krankenhaus.

« Nous marchions sur ce sentier quand tout à coup, mes pieds se sont enfoncés de 3 à 4 cm. En voulant ressortir, je me suis enfoncé encore plus profondément dans la boue chaude, de 20 ou 30 cm ». Yanis l'apprendra par la suite : la boue dans laquelle ses pieds se sont enfoncés est extrêmement chaude - plus de 200°C ! Lorsqu'il parvient enfin à s'en extraire, il court dans tous les sens, paniqué, avant de retirer ses chaussures. Ce n'est qu'en chaussettes, et malgré une douleur insupportable, qu'il parvient avec ses amis à rejoindre, à pied, leur véhicule. Là-bas, lorsque Yanis retire ses chaussettes, la peau de ses pieds se décolle. C'est là qu'il comprend qu'il doit immédiatement aller à l'hôpital.

Die drei Freunde entscheiden, auf dem schnellsten Weg zu einem etwa 2 km entfernten Geothermalschwimmbad zu fahren. Dort kann er seine Füße in kaltes Wasser stellen, und es wird umgehend ein Krankenwagen gerufen. Seine Schmerzen sind mittlerweile unerträglich: „Ich war knapp davor, ohnmächtig zu werden vor lauter Schmerzen. Beinahe hätte ich mich übergeben.“ Als der Krankenwagen endlich eintrifft, bringen ihn die Rettungskräfte in das Krankenhaus der Stadt Akureyri. Fahrzeit: ca. anderthalb Stunden.

Les trois amis décident alors de se rendre au plus vite à une piscine géothermique qui se trouve à environ 2 km. Ici, il peut mettre ses pieds dans l'eau froide et une ambulance est immédiatement appelée. Entre-temps, ses douleurs sont devenues insupportables : « J'étais à deux doigts de m'évanouir à cause de la douleur. J'ai failli vomir ». Lorsque l'ambulance arrive enfin, les secouristes l'emmènent à l'hôpital de la ville d'Akureyri. Durée du trajet : environ une heure et demie.

Im Krankenhaus werden die Blasen an seinen Füßen aufgeschnitten und die überschüssige Haut entfernt. Fast drei Stunden dauert dieses schmerzhaftes Martyrium: „Das waren die schlimmsten drei Stunden, die ich je hatte. Ich habe zwar starke Schmerzmittel bekommen, aber keine Narkose. Im Nachhinein haben mehrere Ärzte mir gesagt, dass man derartige Wunden eigentlich nie ohne Narkose säubert, da die Schmerzen nicht auszuhalten sind“.

Une fois arrivé à l'hôpital, les ampoules de ses pieds sont incisées et l'excès de peau est retiré. Ce douloureux martyre dure près de trois heures : « C'était les trois pires heures de ma vie. Certes, ils m'ont donné de puissants analgésiques, mais je n'ai pas eu d'anesthésie. Après coup, plusieurs médecins m'ont dit qu'on ne nettoyait jamais ce genre de plaies sans anesthésie, car la douleur est insupportable ».

Yanis wird auf die chirurgische Station verlegt, wo er konservativ mit wechselnden Verbänden behandelt wird. Die Ärzte legen ihm nah, für die weitere Behandlung so schnell wie möglich einen Rekonstruktionschirurgen aufzusuchen – doch den gibt es im Krankenhaus der nordisländischen Stadt nicht. Yanis ist klar, dass die Rückreise nach Luxemburg einen liegenden Transport erfordert, denn er kann weder auftreten, geschweige denn gehen. Seine Füße sind in einen dicken Verband gehüllt. Mut gibt ihm, dass seine Mutter in der Zwischenzeit Kontakt mit der LAR aufgenommen hat. Sie hat der Alarmzentrale, die an 365 Tagen im Jahr rund um die Uhr besetzt ist, den medizinischen Bericht der isländischen Ärzte übermittelt. Als sichergestellt ist, dass Yanis flugtauglich ist, leiten die LAR-Experten umgehend die Rückholung mit dem LAR-Ambulanzjet in die Wege.

Dann geht es schnell. Bereits am Vormittag des 25. September hebt ein Learjet 45 der LAR in Richtung Island ab. Die LAR-Ambulanzflugzeuge steuern regelmäßig auch kleinere, entlegene Flughäfen an, um den Patienten lange Fahrzeiten in der Ambulanz zu ersparen. So auch in diesem Fall: Der Jet mit dem Kennzeichen LX-TWO landet direkt auf dem kleinen Flughafen von Akureyri. Entsprechend schnell verläuft Yanis' Transport im Krankenwagen: „Die Fahrzeit vom Krankenhaus zum Flughafen betrug nur ein paar Minuten“, bestätigt Yanis.

Am Flughafen wird der Petinger bereits von der LAR-Crew erwartet. Noch im Krankenwagen machen sich die LAR-Ärztin Dr. Anne Böhler und Intensivkrankenpfleger Markus Nickels selbst ein Bild von Yanis' Gesundheitszustand. Behutsam lädt das medizinische Team, unterstützt durch die LAR-Piloten Eric Wagner und Louis Peillet, den 22-Jährigen in das startklare Ambulanzflugzeug.

Yanis est transféré dans le service de chirurgie, où il bénéficie d'un traitement conservateur, à base de pansements alternés. Les médecins lui conseillent de consulter au plus vite un chirurgien reconstructeur, mais l'hôpital de la ville nord-islandaise n'en dispose pas. Yanis comprend que le voyage retour vers le Luxembourg nécessitera un transport allongé, car il est incapable de se tenir debout et encore moins de marcher. Ses pieds sont enveloppés dans un épais bandage. Ce qui lui donne du courage, c'est que sa mère a entre-temps pris contact avec LAR. Elle a transmis le rapport médical des médecins islandais à la centrale d'alarme, qui est opérationnelle 24 heures sur 24, 365 jours par an. Une fois certains que Yanis est apte à voler, les experts LAR organisent immédiatement le rapatriement avec l'avion-ambulance LAR.

Les choses s'enchaînent rapidement. Le matin du 25 septembre, un Learjet 45 de LAR décolle en direction de l'Islande. Les avions-ambulance LAR se rendent régulièrement dans des aéroports plus petits et plus éloignés afin d'épargner aux patients de longs trajets en ambulance. C'est ce qui se passe ici : l'avion immatriculé LX-TWO atterrit directement au petit aéroport d'Akureyri. Le transport de Yanis en ambulance est donc très rapide : « Le trajet de l'hôpital à l'aéroport n'a duré que quelques minutes », confirme ce dernier.

À l'aéroport, l'habitant de Pétange est déjà attendu par l'équipe de LAR. À bord de l'ambulance, le médecin LAR, le Dr Anne Böhler, et l'infirmier en soins intensifs, Markus Nickels, évaluent l'état de santé de Yanis. Soutenue par les pilotes LAR Eric Wagner et Louis Peillet, l'équipe médicale charge délicatement le jeune homme de 22 ans dans l'avion-ambulance, prêt à décoller.







Weniger als eine Stunde ist die LX-TWO auf isländischem Boden, bevor es auf direktem Weg in die Heimat Luxemburg geht. Während des Fluges wird Yanis' Zustand genau überwacht. Alles verläuft reibungslos. Keine drei Stunden später trifft der Ambulanzjet am Flughafen Findel ein, von wo aus das LAR-Team Yanis mit dem eigenen Ambulanzfahrzeug ins Krankenhaus bringt. Die schnelle Repatriierung durch die LAR stellt sich als dringend notwendig heraus – denn bei weiteren Untersuchungen wird eine Thrombose im rechten Bein und eine Entzündung der Wunde festgestellt.

Voraussichtlich ist eine kleinere Hauttransplantation am rechten Fuß erforderlich. Doch durch die rasche Rückholung mit dem LAR-Ambulanzjet kann noch Schlimmeres verhindert werden. Dafür ist Yanis der LAR sehr dankbar – und auch seiner Mutter: „Sie hat damals die LAR-Mitgliedschaft für die Familie abgeschlossen, da wir immer viel gereist sind und sie dachte, das wäre eine gute Sache für uns.“

Wir danken Yanis für das Gespräch mit LAR-NEWS und wünschen ihm eine schnelle und vollständige Genesung.

Moins d'une heure après son arrivée sur le sol islandais, le LX-TWO repart vers le Luxembourg. Pendant le vol, l'état de Yanis est surveillé de près. Tout se passe sans encombre. Moins de trois heures plus tard, l'avion-ambulance arrive à l'aéroport de Findel, d'où l'équipe LAR transporte Yanis à l'hôpital avec sa propre ambulance. Le rapatriement rapide par Luxembourg Air Rescue s'avère urgent - car les examens complémentaires révèlent une thrombose dans la jambe droite et une inflammation de la plaie.

Une greffe de peau mineure au pied droit sera vraisemblablement nécessaire. Mais grâce au rapatriement rapide par l'avion-ambulance LAR, le pire a pu être évité. Yanis est très reconnaissant envers LAR - et aussi envers sa mère : « C'est elle qui a souscrit à l'adhésion LAR pour la famille à l'époque, car nous avons toujours beaucoup voyagé et qu'elle estimait que ce serait une bonne chose pour nous ».

Nous remercions Yanis pour cet entretien avec LAR-NEWS et lui souhaitons un prompt et complet rétablissement.

”

Ich bin der Air Rescue wirklich sehr dankbar für ihre rasche und kompetente Hilfe. Die LAR hat mich schnell und sicher zurück nach Luxemburg gebracht. Ich kann die LAR-Mitgliedschaft nur weiterempfehlen.

Je suis vraiment très reconnaissant à Air Rescue pour son aide rapide et compétente. LAR m'a ramené rapidement et en toute sécurité au Luxembourg. Je ne peux que recommander l'adhésion à LAR.

Yanis J.  
LAR-Mitglied

“



# Besucher bei der LAR

Wenn Sie uns mit Ihrem Verein, Unternehmen oder Ihrer Organisation besuchen möchten, schreiben Sie uns gerne eine E-Mail an: [redaction@lar.lu](mailto:redaction@lar.lu)

# Visiteurs chez LAR

Si vous désirez nous rendre visite avec votre club, entreprise ou organisation, contactez-nous par e-mail à : [redaction@lar.lu](mailto:redaction@lar.lu)



Mosaïque Club - Club Senior Esch-sur-Alzette



Luxembourg Convention Bureau & Partners





**Group Funny Friends**



**UNI Lëtzebuerg - 5. Semester Bachelor en médecine**



**Freiwillige Feuerwehr Hockweiler**



# Danke für Ihre Spende

Die Fondation Luxembourg Air Rescue (FLAR) dankt herzlich allen Privatpersonen, Vereinen und Firmen, die die Arbeit der LAR in Form einer Spende unterstützen. Jede einzelne Spende hilft, Menschenleben zu retten. [www.flar.lu](http://www.flar.lu)

# Merci de votre don

La Fondation Luxembourg Air Rescue (FLAR) remercie toutes les personnes privées, associations et entreprises qui soutiennent le travail de LAR sous forme de don. Chaque don contribue à sauver des vies humaines. [www.flar.lu](http://www.flar.lu)



Judo Club Wëntger



Ecurie-Motoclub Goodyear

Foto: Romain Heckmanns



Jugendpompjeeën CIS Wëntger



# ACL

## Un membre ACL après une panne en pleine nuit



**Votre mobilité en toute sérénité  
au Luxembourg et en Europe 24/7**

**Votre  
assistance  
en toutes  
circonstances**



**Plus d'infos sur [acl.lu](https://acl.lu)**





KUENEIDER



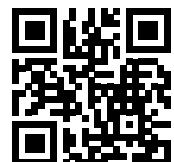


# Bau dir deinen eigenen Hubschrauber

## Construis ton propre hélicoptère



... viele weitere LAR-Artikel auf: [lar.lu](http://lar.lu)  
... de nombreux autres articles LAR sur : [lar.lu](http://lar.lu)

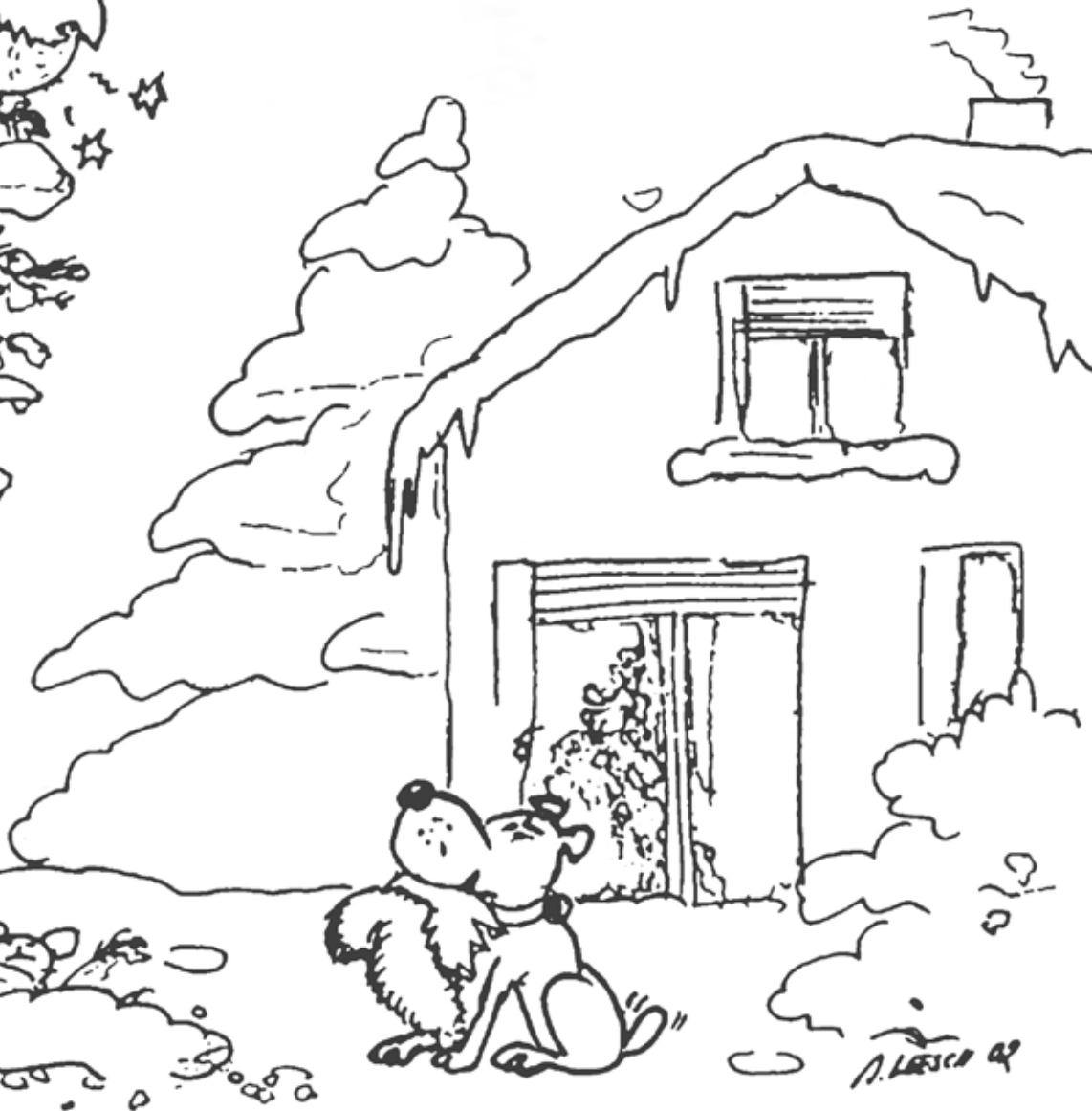
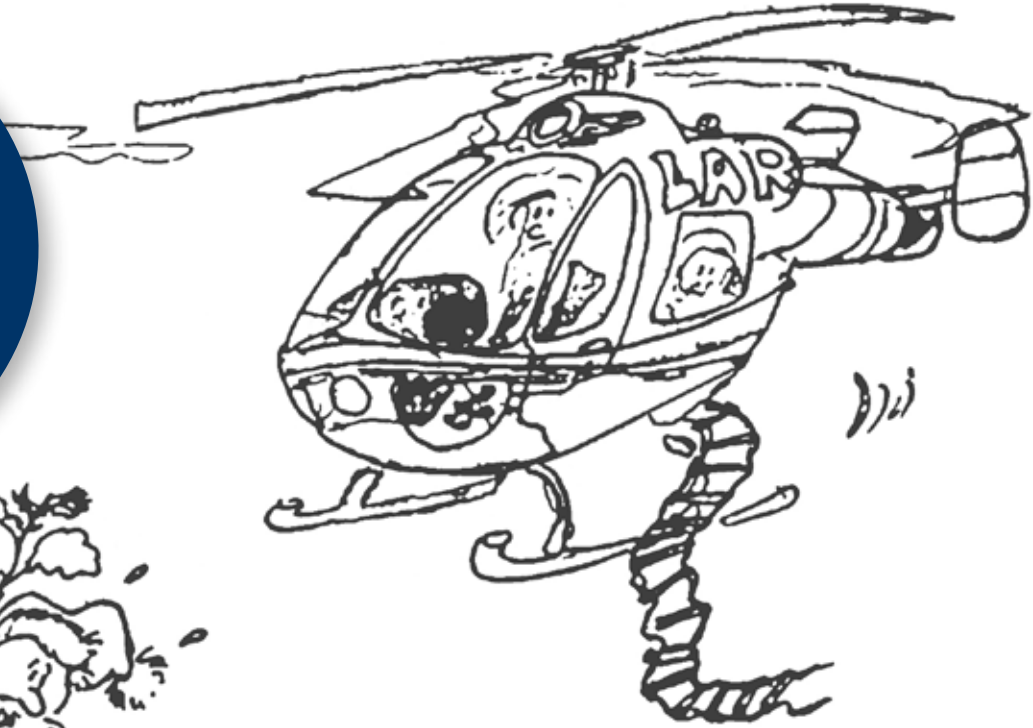


Viel Spaß

beim Ausmalen!

Amusez-vous

à colorier!



A. LESCH 02





**DÄIN ASAZ.  
FIR EIS ALL.  
KOMM BEI EIS.**

[WWW.ARMEE.LU](http://WWW.ARMEE.LU)



LËTZEBUERGER ARMÉE

## LAR-Notfallnummer Numéro d'urgence LAR



**+352 27 365 365**

Bei einem medizinischen Notfall im Ausland alarmieren Sie zuerst den örtlichen Rettungsdienst. Im Falle eines ernsthaften Gesundheitsproblems ist unser Fachpersonal rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr für Sie da und kann ggfs. eine Rückholung in die Wege leiten.

Lors d'une urgence médicale à l'étranger, alertez en premier lieu le service de secours local. En cas de problème de santé grave, notre personnel spécialisé est à votre disposition 24h/24, 365 jours par an, et peut initier un rapatriement médicalisé si nécessaire.



We fly for **your life**



**190 Profis** mit Herz, Verstand und viel Erfahrung  
**190 experts** qui ont du cœur, du bon sens et beaucoup d'expérience

**Medizinische Beratung 24/7** durch qualifizierte Spezialisten  
**Conseils médicaux 24/7** par des experts qualifiés

**Entsendung eines LAR-Arztes** ins Ausland (falls medizinisch erforderlich) zur Klärung der medizinischen Situation  
**Envoi d'un médecin LAR** auprès du patient à l'étranger (si médicalement fondé) pour clarifier la situation médicale

**Erklärungen** zum Verständnis der **medizinischen Diagnose**  
**Explications** pour la compréhension du **diagnostic médical**

**Rückführung** in das Wohnsitzland des eingetragenen Mitglieds (ohne zusätzliche Kosten)

**Rapatriement** vers le pays de résidence du membre affilié (sans frais supplémentaires)



[www.lar.lu](http://www.lar.lu)

☎ (+352) 48 90 06

✉ [info@lar.lu](mailto:info@lar.lu)

📘 @luxembourgairrescue

📺 /LuxembourgAirRescue

📷 @lux\_airrescue